



EMBAJADA  
DE ESPAÑA  
EN PORTUGAL

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN

# ANAQUEL

Boletín informativo de la Consejería de Educación en Portugal

Número 4

10 dic.

[educacion.es](http://educacion.es)

Número  
4

Diciembre de 2010

NIPO: 820 –10-030-4

EMBAJADA  
DE ESPAÑA  
EN PORTUGAL

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN

# ANAQUEL

Boletín informativo de la Consejería de Educación en Portugal

**Director de la publicación:**Francisco Ramos Fernández-Torrecilla  
Consejero de Educación en Portugal**Coordinadores:**Eduardo Tobar Delgado  
Beatriz Moriano Moriano

## MINISTERIO DE EDUCACIÓN

Subdirección General de Cooperación Internacional

## Edita:

© Secretaría General Técnica

Subdirección General de Información y Publicaciones

Embajada de España en Portugal

Consejería de Educación

NIPO: 820 –10-030-4

Catálogo de publicaciones del Ministerio:

[www.educacion.es](http://www.educacion.es)

Catálogo general de publicaciones oficiales:

[www.060.es](http://www.060.es)

El fichero digital de este boletín puede descargarse desde la página web de la Consejería de Educación:

[www.educacion.es/exterior/pt/es/publicaciones](http://www.educacion.es/exterior/pt/es/publicaciones)

Se permite la copia total o parcial de este boletín siempre y cuando:

- se cite la procedencia;
- no se proceda a cobro o contraprestación de ningún tipo;
- se informe a la Consejería de Educación de Portugal de la incorporación, ofreciendo los datos que permitan la vigilancia del cumplimiento de lo expuesto en el punto anterior.

## Contenido:

Expolingua	3
Expolingua en imágenes	4-5
Primer festival de cine y educación	6-7
Nuevo número de Azulejo para el aula de español	7
Noticias breves	8
Actividades de los lectores El Corte Inglés y AECID	9
Actividades de los lectores: <i>I.P. de Bragança</i>	10
Premios Pilar Moreno	11
Colaboración <i>Escola Móvel</i>	11
Materiales para la enseñanza de español	11
Concurso del Día del libro 2011	12
Seminarios de formación del profesorado	13

## *Feria de lenguas extranjeras Expolingua*



Mini aula de español

Un año más, la Consejería de Educación participó los días 3, 4 y 5 de noviembre de 2010 en la feria Expolingua que tuvo lugar en el Centro de Congresos de Lisboa.

Durante estos tres días la Consejería ofreció un Seminario para profesores de español, en colaboración con las editoriales SGEL, Edelsa, Edinumen, Difusión y Enclave-ELE, que contó con una asistencia total de 70 profesores.

Otras actividades organizadas por la Consejería fueron las mini-aulas de español y el concurso "¿Conoces España?" a cargo de los lectores *El Corte Inglés* y AECID y el recital del Coro del Instituto Español Giner de los Ríos.

Además se realizó la reunión trimestral con los lectores para debatir el plan de actividades culturales para el año 2011.

## *Expolingua en imágenes*



Seminario de formación para profesores de español



Lectores El Corte Inglés y AECID junto con los Asesores de la Consejería

## *Expolingua en imágenes*



Stand de la Consejería de Educación en Expolingua



Coro del Instituto Español *Giner de los Ríos* de Lisboa

## Primer festival de cine y educación

La Consejería de Educación ofreció su apoyo a la compañía "Mucho más que Cine" para la celebración de un festival de cine en español para alumnos y profesores de español.

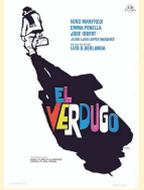
Este evento tuvo lugar los días 25, 26, 29 y 30 de noviembre en la Cinemateca de Lisboa donde se proyectaron las películas "Surcos", "El Verdugo", "Familia" y "Carreteras Secundarias".

Como invitado especial vino el director de cine Antonio Jiménez Rico, autor de filmes tan conocidos como "Soldadito Español" o "Jarrapellejos".

**"el cine español va a las aulas europeas"**

# PRIMER FESTIVAL ESPAÑOL DE CINE Y EDUCACION

### PROGRAMA

Nuestros clásicos		Nuestros contemporáneos	
 <p><b>SURCOS</b> Jueves 25 de noviembre José Antonio Nieva, 1950</p>	 <p><b>EL VERDUGO</b> Viernes 26 de noviembre Luis G. Berlanga, 1963</p>	 <p><b>La Familia</b> Lunes 29 de noviembre Fernando Leon, 1996</p>	 <p><b>Carreteras Secundarias</b> Martes 30 de noviembre Emilio Martín Lazaro, 1997</p>

Horario: 10:00 horas.

Lugar: Filmoteca de Lisboa, R. Barata Salgueiro, 39.

Teléfono: 213596200.

Colaboran:



Un proyecto de:



Para más información: [www.muchoymasquecine.com](http://www.muchoymasquecine.com)



Antonio Jiménez Rico con el Consejero de Educación y los Asesores

## Primer festival de cine y educación



Alumnos asistentes al festival acompañados por las lectoras de la *Universidade Nova* de Lisboa y la *Universidade de Lisboa*

## Nuevo número de *Azulejo para el aula de español*

Ya está disponible el tercer número de la revista "Azulejo para el aula de español":

<http://www.educacion.es/exterior/pt/es/publicacionesymateriales/Azulejo3Web.pdf>

En la edición del 2010 participan profesores españoles y portugueses de educación secundaria, lectores El Corte Inglés, asesores del Ministerio de Educación, profesores de universidad, etc. Os avanzamos el índice de esta publicación:

Guadalupe Arias Méndez: [\*Iniciamos un taller de errores con Cristiano Ronaldo\*](#)

Nuno Filipe de Araújo Machado dos Santos: [\*Días de Cine en la escuela\*](#)

M<sup>a</sup> del Carmen Fondo Lavandeira: [\*Actividades de léxico de español de los negocios\*](#)

M<sup>a</sup> del Carmen González y Neus Lagunas: [\*Trabajar en el aula un filme argentino: El Hijo de la Novia\*](#)

Alberto Gómez Bautista: [\*¡Están locos estos terrícolas!\*](#)

Rocío González; [\*Elemental, querido Watson\*](#)

Noelia Juárez: [\*Jueves \(11-M\)\*](#)

Joana Lloret Cantero: [\*Crear y recrear textos orales y escritos\*](#)

José M<sup>a</sup> Mateo: [\*Corridos de toros: ¿cultura o tortura?\*](#)

Dolores Melendreras: [\*Contando cortos\*](#)

M<sup>a</sup> Ángeles Paiva Mediavilla: [\*Las mujeres del pintor: diarios perdidos\*](#)

Cristina Puertas: [\*¿Poner o ponerse? ¿Beber o beberse? ¡Qué lío!\*](#)

Paula Rodríguez Brito dos Santos Pinto: [\*Escuchar la navidad\*](#)

Paula Vilas Eiroa: [\*Decoramos una casa\*](#)





### *IV Congreso sobre la “Enseñanza del español en Portugal”*

La Consejería de Educación en colaboración con la Universidad de Évora, y con el patrocinio de la Fundación Ramón Areces, está dando los primeros pasos para organizar el IV congreso bienal del español, que tendrá lugar del 2 al 4 de junio de 2011 en la Universidad

de Évora. Las líneas de trabajo de este congreso son “La enseñanza de la Lengua Española a lusohablantes” y “La enseñanza de la Literatura y la Cultura españolas”.

La primera circular se puede encontrar en la web de la Consejería de Educación de España en Portugal.



### *El Foro del Español Internacional*

La Editorial SGEL, APPELE, La Consejería de Educación y el Instituto Cervantes junto con varias universidades españolas y portuguesas organiza el Foro del Español en Braga los días 8, 9, 15 y 16 de abril. Avisaremos en cuanto se abra el período de inscripción.



### *Facebook*

Se ha creado un espacio en Facebook en el que se irán anunciando novedades y donde esperamos que participe la comunidad de profesores de español de Portugal. Se puede acceder escribiendo “ParalELEpípedo”. ¡Esperamos ver muchos amigos de ParalELEpípedo pronto!



### *Futuralia*

La Consejería de Educación participará por primera vez en Futuralia, Feria de Educación, Formación y Orientación Educativa, que tendrá lugar en La Feria Internacional de Lisboa del 16 al 19 de marzo. Durante la Feria se organizará una jornada de presentación de distintas Universidades españolas, abierta a todo el público.

## Actividades de los lectores de español El Corte Inglés/ AECID



**Blog:** Todas las actividades de los lectores se pueden consultar o comentar en el nuevo Blog "Paralelepípedo". Desde aquí os animamos a visitar y participar en el Blog: <http://paral-ele-pipedo.blogspot.com/>

**Visitas:** Los lectores han visitado algunas aulas de español a petición de los profesores portugueses. Durante estas visitas han hablado sobre temas relacionados con España y han tenido la oportunidad de interactuar con los alumnos.

**Noticias disparatadas.** Los alumnos de la Universidad Técnica de Lisboa han escrito una serie de "noticias disparatadas" y las han subido a una wiki. Las puedes consultar en: [http://errequeerre.wikispaces.com/IST\\_1011\\_S1\\_A2\\_noticias+curiosas](http://errequeerre.wikispaces.com/IST_1011_S1_A2_noticias+curiosas)

**Tándem:** Las tres lectoras de Lisboa han organizado esta actividad de intercambio de conversación portugués / español que involucra a estudiantes de Erasmus y a estudiantes portugueses de español en la *Universidade Técnica*, *Universidade Nova* y *Universidade de Lisboa*. Las personas interesadas pueden contactar con: [HABLANDOENTANDEM@GMAIL.COM](mailto:HABLANDOENTANDEM@GMAIL.COM) para obtener más información sobre el próximo encuentro.

Asimismo, el lector AECID de la Universidad de Aveiro ha organizado una primera sesión de intercambio de conversación que se repetirá en el segundo semestre.



## *Actividades de los lectores de español El Corte Inglés/ AECID*

### *SEMANA INTERCULTURAL: EL MULTILINGÜISMO I.P de Bragança*

En el Instituto Politécnico de Braganza, tal como se va haciendo en los últimos años, el Departamento de Lenguas Extranjeras está organizando la Semana Intercultural para la semana del 28 de febrero al 4 de marzo del presente año.

El tema de este año es el multilingüismo, porque somos conscientes de las nuevas necesidades que la sociedad nos plantea. El conocimiento de varias lenguas extranjeras se ha vuelto cada vez más necesario tanto en la vida personal como profesional y nos pareció un tema atractivo y de interés no solo para nuestros alumnos, sino también para la comunidad en general.

Varias y variadas son las actividades propuestas, que van desde la ponencia de algunos profesores del departamento y otros especialistas en el tema invitados acerca de las variedades del inglés, el español o el francés y una salida cultural a Salamanca y Zamora (4-5 de marzo), hasta la proyección de películas en diferentes idiomas, concursos culturales, karaoke y una degustación gastronómica.

El evento parte de nuestra universidad, pero cuenta, una vez más, con el apoyo de la Fundación Rei Afonso Henriques.

ASUN PÉREZ  
Prof<sup>a</sup>. Español  
Departamento de Lenguas Extranjeras  
Instituto Politécnico de Braganza



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN



## *Materiales para la enseñanza del español en el segundo ciclo*

Próximamente se publicarán en la página web de la Direcção Geral de Inovação e Desenvolvimento Curricular (DGIDC) los “*Materiales para la enseñanza del español en el segundo ciclo*” creados en colaboración con la Consejería de Educación de la Embajada de España.

## *Colaboración “Escola Móvel”*

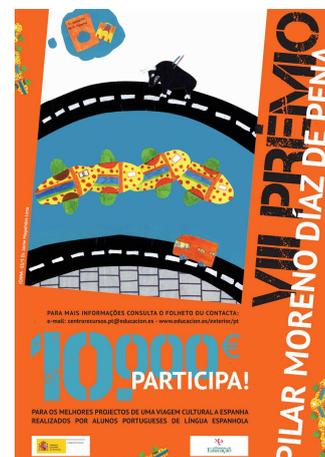
La Consejería de Educación y la Fundación Ramón Areces colaboran con el programa “Ensino a distância para a itinerância” (antigua “Escola Móvel”) del Ministerio de Educación portugués proporcionando un profesor de español para los estudiantes portugueses que siguen esta modalidad de formación a distancia.

## *Premios Pilar Moreno*

Os recordamos que el día 7 de febrero termina el plazo para presentar proyectos de viaje cultural a España para los Premios Pilar Moreno y los carteles “Pinta a tua Espanha”.

Las bases y formularios están en:

<http://www.educacion.es/exterior/pt/es/premios/premio.shtml>



## Concurso del Día del libro 2011



La Consejería de Educación en Portugal, con el patrocinio de la Fundación Ramón Areces y de Inturjoven, organiza un concurso para celebrar el día del libro. Esperamos que os parezca atractivo y que divulgúis la convocatoria entre vuestros compañeros de Departamento y entre vuestros alumnos.

### Premio a la elaboración de un Álbum Fotolórico

**Fecha límite:** 4 de abril

**Destinatarios:** alumnos portugueses mayores de edad que estudien español en universidades portuguesas.

**Premio:** el ganador podrá escoger entre:

- 1 curso de español de 15 horas semanales durante dos semanas en nuestro centro de Córdoba en las fechas a cerrar por nosotros entre junio y julio de este año 2011.
- 1 semana de estancia para dos personas, en el albergue de *inturjoven* en Córdoba, en régimen de alojamiento y desayuno en habitación doble a compartir.

La **Fundación Ramón Areces**, a través del programa “Profesores *El Corte Inglés*- Lectores de español en Universidades portuguesas” financiará el viaje de ida y vuelta a Córdoba.

Para una información más completa, ver el siguiente enlace:

<http://www.educacion.es/exterior/pt/es/programas/concursodellibro.pdf>



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN



Inturjoven  
SpanishCourses



# *Actividades de la Consejería de Educación en colaboración con el Instituto Cervantes*

## *Seminarios de formación del profesorado*



Por séptimo año consecutivo la Consejería de Educación y el Instituto Cervantes ofrecen este programa de seminarios en universidades portuguesas de todo el país. La inscripción la realizará el Instituto Cervantes de Lisboa aproximadamente a partir del 15 de enero. Os adelantamos el programa previsto.

FECHA	LUGAR	TEMA	PONENTE
29 de Enero	BRAGA	Interculturalidad	Prof. José Manuel Vez
11 y 12 de Febrero	ÉVORA (11) LISBOA (12)	La imagen de España en el exterior	Beatriz Romero
18 de Febrero	PORTO	Ejercicios prácticos de Fonología /Entonación y Prosodia...	Valentín Cózar
Marzo (11, 12, 25, 26)	AVEIRO	Las destrezas orales en la clase de español. (curso acreditado de 25 horas / 1 crédito)	Varios ponentes
8 de Abril	LISBOA	Análisis de materiales de nivel superior	Mario Calderón
29 de Abril	FARO	El aprendizaje colaborativo en el grupo heterogéneo	Laura Blasco
6 de Mayo	COVILHÃ	La elaboración de unidades didácticas de lengua española para luso-hablantes en el marco del MCER	Victoria Pérez



EMBAJADA  
DE ESPAÑA  
EN PORTUGAL

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN